

## Tesalonikaliklaroqa «2»

*Rosul Pawlus Tesalonika xahiridiki jamaatkə yazoqan ikkinqi məktup*

<sup>1</sup> Mənki Pawlus, Silas həmdə Timotiydin Huda'Atimiz wə Rəbbimiz Əysa Məsihdə boləqan, Tesalonika xəhridiki jamaatkə salam. □ <sup>2</sup> Huda'Atimiz wə Rəb Əysa Məsihtin silərgə mehir-xəpkət wə hatirjəmlik ata qilinəy! ■

*Azab-oqubət iqidiki riəbət-təsəlli*

<sup>3</sup> Silər üçün Hudaəqa hərdaim təxəkkür eytiximizoqa toəra kelidu (həmdə xundaq kəlix tolimu layiqtur), i kərindəxlar, — qünki etiқadinglar küqlük əsməktə həmdə bir-biringlarəqa boləqan mehir-muəbbitinglarmu exip taxmaqta. □ ■ <sup>4</sup> Xuning bilən biz əzimiz silərninq bexinglarəqa qüxkən, xundaqla bərdəxlik beriwatqan barlik ziyankəxlik

□ **1:1** «Tesalonika xəhridik jamaatkə salam» — «Tesalonika xəhiri» — Qədimki Gretsiyədiki bir xəhər idi, bu xəhərninq həzirki nami «Salonika» bolup, u Türkiyidə. ■ **1:2** 1Kor. 1:3; 1Tes. 1:1; 1Pet. 1:2. □ **1:3** «Silər üçün Hudaəqa hərdaim təxəkkür eytiximizoqa toəra kelidu ..., i kərindəxlar, — qünki etiқadinglar küqlük əsməktə həmdə bir-biringlarəqa boləqan mehir-muəbbitinglarmu exip taxmaqta» — Pawlusninq birinqi hetidiki duasi həm ötünüxliri həzir əməlgə axuruluwatidu; «1Tes.» 2:12, 4:10ni kərüng. ■ **1:3** Əf. 1:15; Fil. 1:3; Kol. 1:3; 1Tes. 1:2.

wə japa-eoqirqiliklar iqidə kərsətkən səwr-qidamlıq wə etiqadinglar üqün, Hudaning hərkäysi jamaətliridə silərdin pəhirlinimiz; ■<sup>5</sup> bu iqlar Hudaning kelidioqan adil həkümini kərsitidioqan roxən bir alaməttur wə xundakla, bu iqlar silərnıng Hudaning padixahlıkiqo layıq hesablinixınglar üqün bolidu; silər mana xu padixahlıq üqün zulum-zəhmət qekiwatisilər; □ ■<sup>6-7</sup> xundak ikən, silərgə eoqirqilik saloquqilaroqa Huda eoqirqilik salsa, həm xundakla Rəb Əysa kudrətlik pərixtiliri bilən ərxtin kayta kərüngən qaoqda, eoqirqilikqa uqrioqan silərgə biz bilən təng aramlıq bərsə durus ix bolmamdu? ■<sup>8</sup> Xu qaoqda U Hudani tonumaydioqanlardın, xundakla Rəbbimiz Əysa Məsihning hux həwirigə itaət kılmaydioqanlardın yalkunluq ot bilən intıqam alidu. □ ■<sup>9</sup> Bundak kixilər Rəbning huzuridin wə küq-kudritining xan-xəripidin məhrum kılinip, mənggölük həlakət jazasini

---

■ 1:4 1Tes. 2:19. □ 1:5 «bu iqlar Hudaning kelidioqan adil həkümini kərsitidioqan roxən bir alaməttur wə xundakla, bu iqlar silərnıng Hudaning padixahlıkiqo layıq hesablinixınglar üqün bolidu; silər mana xu padixahlıq üqün zulum-zəhmət qekiwatisilər» — «bu iqlar» — etiqadqilaroqa qarxi qikqanlarning ziyankəxlik kıxiliri həm Tesalonikadiki etiqadqilarning səwr-taqətlirini kərsitidu. Bu ayət toqruluk «koxumqə səz»imizni kərüng. ■ 1:5 1Tes. 2:14; Yəh. 6. ■ 1:6-7 Zək. 2:12; 1Tes. 4:16. □ 1:8 «Xu qaoqda u (Məsih) Hudani tonumaydioqanlardın, xundakla Rəbbimiz Əysa Məsihning hux həwirigə itaət kılmaydioqanlardın yalkunluq ot bilən intıqam alidu» — «Yər.» 10:25, «Zəb.» 79:6 wə «Yəx.» 66:15ni kərüng. ■ 1:8 Yər.» 10:25; Zəb. 79:6; Yəx. 66:15; Rim. 2:8; 2Pet. 3:7.

tartidu. □ ■ 10 U waqıtta U Özining barlık mukəddəs bəndiliridə uluqlinip, xu künidə barlık ixəngənlərdə (silər dərwəkə bizning guwahlikimizə ixəngəndursilər) Özining karamətlisini kərsitip, mədhıyləngili kelidu. □ ■

11 Xuning üqün, biz silər üqün daim xundak dua qilimizki, siləni qakiroqan bizning Hudayimiz siləni Öz *uluq* qakirikioqa layik həsablap, yaxilikka intilgən barlık güzəl məxsət-muddialiringlarni wə etikadinglardin qikqan barlık hizmətliringlarni küq-kudriti bilən əməlgə axuroqay. 12 Xuning bilən, Hudayimizning wə Rəbbimiz Əysa Məsihning mehir-xəpkiti arkilik Rəbbimiz Əysa Məsihning nami silərdə xan-xərəp bolup uluqlinidu wə silərmu Uningda xan-xərəpkə erixisilər.

---

□ 1:9 **«Bundak kixilər Rəbning huzuridin wə küq-kudritining xan-xəripidin məhrum kilinip, mənggülük həlakət jazasını tartidu»** — yaki bolmisa: «bundak kixilər Rəbning küq-kudritining xan-xəripidin wə Uning huzurdin bolqan mənggülük həlakət jazasını tartidu».

■ 1:9 Yəx. 2:19. □ 1:10 **«U (Məsih) ... xu künidə barlık ixəngənlərdə ... Özining karamətlisini kərsitip, mədhıyləngili kelidu»** — «Özining karamətlisini kərsitip, mədhıyilinix» — grek tilida bu bir söz bilənla ipadiliniu. «Öz mukəddəs bəndiliridə... ixəngənlərdə...». Bu ibarining mənisi: (1) «Rəb Əysaning güzəlliki wə pəziliti Öz bəndiliri, yəni Özigə ixəngən adəmlirigə birinçi bolup kərünüdu» wə: (2) «Uning bu güzəlliki ularning əzliridə, yəni ular arkilik pütkül aləmgə kərünüdu» degənlik bolsa kerək. ■ 1:10 Ros. 1:11; 1Tes. 1:10; Wəh. 1:7.

## 2

### *Rəbning küni, yəni «Pərwərdigarning küni» wə dəjjal toqıruluk*

<sup>1</sup> I qerindaxlar, Rəbbimiz Əysa Məsihning qayta kelixi, xundakla bizning Uning bilən bir yərgə jəm qiliniximiz toqrisida silərdin xuni ətünümüzki, <sup>2</sup> Əgər silər «məlum rohtin kəlgən wəhiy»din bolsun, birsining səz-təlimidin bolsun yaki «bizning namimizda» yeziloqan məlum hətlərdin bolsun «Rəbning küni yetip kəldi» degən səzni anglisanglar, jiddilixip həduqup kətmənglar yaki dəkkə-dükkigə qüxmənglar! □ ■

<sup>3</sup> Bu ixlarda hərəkəndək adəmning hərəkəndək usul bilən silərnə aldixioqa yol qoymanglar; qünki awwal «qong yenix» bolup, andin «gunahiy adəm», yəni «həlakətke məhkum qilinoquqi adəm» axkarilanmioquqə, axu

---

□ **2:2** «... **«Rəbning küni yetip kəldi» degən səzni anglisanglar, jiddilixip həduqup kətmənglar yaki dəkkə-dükkigə qüxmənglar!»** — «Rəbning küni» yaki «Pərwərdigarning küni» degən muhim tema toqıruluk «koxumqə səz»imizni kəring. ■ **2:2** Yər. 29:8; Mat. 24:4; Əf. 5:6; Kol. 2:18; 1Yuhə. 4:1.

kün kəlməydu. □ ■ 4 Xu adəm huda dəp ataloqanoqa yaki kixilər qokunidioqan hərəkəndək nərsilərgə qarxi qikip, özini həmmidin üstün kəlip kərsitidu; u xundək kəlip Hudaning ibadəthanisida olturuwelip, özini Huda dəp kərsitip jakarlaydu. □ ■ 5 Mən silər bilən billə boləqan wəqtimda bularni silərgə eytkənim esinglarda bardu? 6 Wə uning bəlgiləngən wəkti-saiti kəlmigüqə axkarılanmasliki üqün, nemining uni tosup turuwatqanlıki silərgə məlum. 7 Qünki «qanunni yokatkuqi sirlik küq» allıqəqan yoxurun hərəkət kilməqta; ləkin bu ixlarni hazırqə tosup keliwatqan birsi bardur; U otturidin qikkuqə xundək tosupluk

□ 2:3 «qünki awwal «qong yenix» bolup,... » — «qong yenix» bəlkim «etiqədtin qong tenix»ni kərsitidu. «Qoxumqə səz»imizni kəring. **«Bu ixlarda hərəkəndək adəmning hərəkəndək usul bilən silərnı aldixioqa yol qoymanqlar; qünki awwal «qong yenix» bolup, andin «gunahiy adəm», yəni «həlakətke məhkum kəlinəuqi adəm» axkarılanmiəuqə, axu kün kəlməydu»** — bu muhim ayəttiki «qong yenix» («etiqədtin qikip, ayrilix»), «gunahlik adəm» wə «həlakətke məhkum kəlinəuqi adəm» (dəjjal) tosupluk «qoxumqə səz»imizni kəring. Bəzi alimlar «qong yenix»ni «(Hudaəqa qarxi) qong topilang» dəp tərijimə kəlidu. Biz «qoxumqə səz»imizdə öz tərijimizgə ispat berimiz. ■ 2:3 Mat. 24:23; 1Tim. 4:1; 1Yuhə. 2:18. □ 2:4 **«Xu adəm huda dəp ataloqanoqa yaki kixilər qokunidioqan hərəkəndək nərsilərgə qarxi qikip, özini həmmidin üstün kəlip kərsitidu; u xundək kəlip Hudaning ibadəthanisida olturuwelip, özini Huda dəp kərsitip jakarlaydu»** — «Yəx.» 14:13-14, «Dan.» 11:36, «Əz.» 28:2-9ni kəring. Bu ix tosupluk «qoxumqə səz»imiznimu kəring. «Ibadəthana» muxu ayəttə əsli ibadəthanining iqi «mukəddəs jay»ni kərsitidu. ■ 2:4 Dan. 7:25; 8:11; 11:36; Mat. 24:15; Wəh. 13:1-8

peti turidu; □ 8 andin axu «kanunni yoqatkuqi» axkarilidid; birak Rəb Əysa aozidiki nəpisi bilənla uni yutuwetidu, kəlgən qaozdiki parlak nuri bilən uni yok kıliwetidu. ■ 9 «Kanunni yoqatkuqi»ning məydanəqa qikixi Xəytanning pəntlıri bilən bolidu, u hər türlük küq-қudrət, məjizə wə yaloqan karamətlərnı kərsitip, ■ 10 həlakətkə yüzləngənlərnı azdurididəqan hərhil kəbih hiylə-mikirlərnı ixlitidu. Ularning həlakət aldida turuwatqanlıqining səwəbi əzlırını nijatka yetəkləydidəqan həkikətni səyməy, uningəqa kəlbidin orun bərməslikidindur. ■ 11 Xu səwəbtin, Huda ularəqa yaloqanqilikka

□ 2:7 «Qünki «kanunni yoqatkuqi sirlik küq» allıqəqan yoxurun hərəkət kılmakta» — «kanunni yoqatkuqi sirlik küq» (grek tilida «kanunni yoqatkuqi sir») toqruluk «qoxumqə səz»imizdə azrak tohtilimiz. **«lekin bu ixlarnı hazırqə tosup keliwatqan birsi bardur»** — 3-4-ayəttiki «gunahiy adəm («həlakətkə məhkum kılinoquqi adəm»)ning məydanəqa qikixni tosup» bilən «kanunni yoqatkuqi sirlik küqni tosup»ning ziq munasiwiti bar. Ikki ixni tosupuqi bizningqə Hudaning Muqəddəs Rohıdur. Bəzi alimlarning bu toqruluk baxqıqə pikirlirimu bar; kəzqariximizning səwəbini «qoxumqə səz»imizdə eytimiz. «Kanunni yoqatkuqi sirlik küq» (grek tilida «kanunni yoqatkuqi sir») toqruluk «qoxumqə səz»imizdə azrak tohtilimiz. **«U otturidin qikkuqə...»** — baxka birhil təjimisı: «U otturidin yetkiwetilgüqə...». «Kanunni yoqatkuqi sirlik küq» bəlkim Xəytanning astirtin dunyadiki barlık əllərnı, barlık dələtlərnı hərhil kanunni, xundakla barlık əhlak prinsiplarnı buzux tərəpkə asta-asta qutritixlırını kərsitidu. Bu jəryanning əwjigə qikixi dəjjalning məydanəqa kelixi bilən bolidu. **«u otturidin qikkuqə xundak tosupluk peti turidu»** — bu muhım iqlar toqruluk «qoxumqə səz»imiznimu kəring. ■ 2:8 Ayup 4:9; Yəx. 11:4. ■ 2:9 Kan. 13:2; Yh. 8:41; 2Kor. 4:4; Əf. 2:2; Wəh. 13:13. ■ 2:10 2Kor. 2:15; 4:3.

ixansun dər həqiqəttin qətnitidioğan bir küq əwətidu. ■ <sup>12</sup> Nətijidə, həqiqətə ixənməy, bəlki kəbihlikni hursənlik dər bilgənlərninğ həmmisi jazağa məhkum kəlinidu.

### *Kət'iy təwrənmənglar!*

<sup>13</sup> Ləkin, əy, Rəb səygən kərindaxlar, biz silər üqün hərdaim Hudağa təxəkkür eytiximizəğa toqra keliduki, Huda Rohning wasitidə pak-mukəddəs kəlinixinglar wə həqiqətə ixinixinglar arkilik silərnəni nijatka erixixkə mukəddəmdila talliwaldi. □ <sup>14</sup> U biz yətküzgən hux həwər arkilik silərnəni xu nijatka, yəni Rəbbimiz Əysa Məsihning xan-xəripigə erixixkə qakirdi.

<sup>15</sup> Xuning üqün, əy kərindaxlar, tapan tirəp turunglar, biz silərgə eəizqə yaki hət arkilik yətküzgən təlimni qing tutunglar!■

<sup>16-17</sup> Əmdi Rəbbimiz Əysa Məsihning Əzi wə bizni səygən, məhir-xəpkət bilən mənggülük riəbət-təsəlli həm güzəl ümid ata kəloğan Huda'Atimiz kəlbinglarnəni riəbətləndürgəy həmdə silərnəni hər bir güzəl ix kəlixta, hər bir

---

■ **2:11** Rim. 1:24; 1Tim. 4:1. □ **2:13** «Huda Rohning wasitidə pak-mukəddəs kəlinixinglar wə həqiqətə ixinixinglar arkilik silərnəni nijatka erixixkə mukəddəmdila talliwaldi» — «Roh» — Hudaning Mukəddəs Rohi. ■ **2:15** 2Tes. 3:6.

yahxi sözlərni yətküzüxtə küqləndürgəy! □ ■

### 3

#### *Biz üqün dua qilinglar*

<sup>1</sup> Ahirida, i kerindaxlar, biz üqün dua qilinglarki, Rəbning sözi huddi silərgə yətkən qaoqdikigə ohxax, *hərəkəndək yərdə* tez tarqalsun wə xan-xərəplik dəp uluqlansun; □ ■ <sup>2</sup> xuningdək bizning kəbih wə rəzil adəmlərdin kutuluximiz üqünmu dua qilinglar. Qünki həmmila adəm ixənq-etikadlık boluwərməydu. ■ <sup>3</sup> Əmma Rəb Əzi ixənqliktur; U silərnəni mustəhkəm kılıdu həm rəzil boluquqidin saklaydu. □ ■

□ **2:16-17** «Əmdi Rəbbimiz Əysa Məsihning Əzi wə bizni səygən, mehır-xəpkət bilən mənggülük rıqbət-təsəlli həm güzəl ümid ata kılğan Huda'Atimiz kəlbınglarni rıqbətləndürgəy həmdə silərnəni hərбір güzəl ix kılıxta, hərбір yahxi sözlərni yətküzüxtə küqləndürgəy!» — kızıq bir ix xuki, «rıqbətləndürgəy» həm «küqləndürgəy» degən peillar grek tilidiki «birlik xəhs» xəklididur. Demək, «Huda'Ata» wə «Rəb Əysa» bir xəstək ix kılıdu. ■ **2:16-17** 1Tes. 3:13.

□ **3:1** «... **biz üqün dua qilinglarki, Rəbning sözi huddi silərgə yətkən qaoqdikigə ohxax, (hərəkəndək yərdə) tez tarqalsun wə xan-xərəplik dəp uluqlansun**» — «tez tarqalsun» grek tilida «yügürsun» degən sөz bilən ipadilidur. ■ **3:1** Mat. 9:38; Əf. 6:19; Kol. 4:3. ■ **3:2** Yh. 6:44; Rim. 15:31. □ **3:3** «**U (Rəb) silərnəni mustəhkəm kılıdu həm rəzil boluquqidin saklaydu**» — «rəzil boluquqi» Xəytan, Iblis. Baxqa birhil tərjimisi «U (Rəb) silərnəni rəzilliktin saklaydu». ■ **3:3** Yh. 17:15; 1Tes. 5:24.



4 Əmma Rəbdə, silərgə tapiloqinimizni qiliwatisilər, xundakla dawamlıq qiliweridu, dəp hatirjəmmiz. 5 Əmdi Rəb kəlbınglarni Hudaning mehır-muhəbbıtigə həm Məsihning səwr-qıdamlıkıoqa qəmkəxkə yetəkligəy.□

### *Ixligən qıxləydu*

6 Əmdi kərındaxlar, Rəbbimiz Əysa Məsihning namida xuni tapılaymızki, bizdin aloqan təlimlərgə riayə qılmay, tərtipsiz yürgənlərdin özünqlarni neri tutunqlar.□ ■ 7 Bizdin qandak ülgə elixınqlar kerəklıkını özünqlar bilisilər; qünki biz silər bilən billə boləqanda tərtipsiz yürmıgənıduq.■ 8 Həqkimning nenini bikarəqa yeməyttük; bəlki biz həqkaysınqlarəqa eqırımızni salmaslıq üqün, keqə-kündüzləp tirixip-tirmixip japalıq ixləyttük.■ 9 Bundak qıliximiz, silərdin yardəm kütüxkə həklıq bolmioqanlıqımızdin əməs, bəlki özımızni silərgə bizdin yahxi ülgə qaldurup, silərnıng

□ 3:5 **«Əmdi Rəb kəlbınglarni Hudaning mehır-muhəbbıtigə həm Məsihning səwr-qıdamlıkıoqa qəmkəxkə yetəkligəy»** — «Hudaning mehır-muhəbbıti» awwal Uning bizgə boləqan muhəbbıti, andin bizning Uningəqa boləqan muhəbbıtımız; «Məsihning səwr-qıdamlıkı» awwal Məsihning Əzining səwr-qıdamlıkı, andin bizning Uningda wə Uning üqün səwr-qıdamlıq boluximiz. □ 3:6 **«Əmdi kərındaxlar, Rəbbimiz Əysa Məsihning namida xuni tapılaymızki, bizdin aloqan təlimlərgə riayə qılmay, tərtipsiz yürgənlərdin özünqlarni neri tutunqlar»** — «tərtipsiz yürgənlər» keyinki ayətlərdin enıkkı, «bıkar tələplər»ni kərsıtıdu. ■ 3:6 1Kor. 5:11; 2Tes. 2:15; 3:14; Tit. 3:10. ■ 3:7 1Kor. 11:1; 1Tes. 1:6, 7; 2Tes. 2:10. ■ 3:8 Ros. 18:3; 20:34; 1Kor. 4:12; 2Kor. 11:9; 12:13; 1Tes. 2:9.

bizgə əgixixinglar üçün idi. ■ 10 Qünki biz silərninğ yeninglarda boləqinimizda silərgə: «Birsi ixliməymən desə, u yemisun!» dəp tapilioqaniduk. 11 Qünki biz aranglarda bəzilərninğ tərripsiz laəaylap, heq ixliməy baxqilərninğ ixlirioqa arilixip yüridioqanliqini angliduk. □ 12 Biz muxundaklaroqa Rəb Əysa Məsihdə xundak buyruymiz wə ulardin etünüp soraymizki, tinq yaxap, əmgikinglar bilən öz neninglarni tepip yənglar. □ ■ 13 Lekin silər, i qerindaxlar, yahxi ixlarni kilixtin erinmənglar. ■ 14 Əmma əgər uxbu hetimizdiki sözlərgə itaət qilmaydioqan birsi bolsa, uningdin həzər əylənglar wə uni hijalətkə qaldurux üçün uning bilən bardı-kəldi qilmənglar. ■ 15 Birak, uni düxmən qatarida kərməy, əksiqə uningoqa bir qerindax süpitidə nəsihət qilinglar.

### *Tiləklər*

16 Hatirjəmlik Igisi boləqan Rəb hər wəqit hər yolda xəhsən silərgə hatirjəmlik ata qiloqay. Rəb

---

■ 3:9 1Kor. 4:16; 9:3, 6; 11:1; Fil. 3:17; 1Tes. 1:6; 2:9. □ 3:11 «Qünki biz aranglarda bəzilərninğ tərripsiz laəaylap, heq ixliməy baxqilərninğ ixlirioqa arilixip yüridioqanliqini angliduk» — grek tilida rosul Pawlus qaqqak qilip: «... heq ix qilmaydə, lekin hərtərəptə baxqilərninğ ixlirida boləqanliqini angliduk» dəydu. □ 3:12 «Biz muxundaklaroqa Rəb Əysa Məsihdə xundak buyruymiz wə ulardin etünüp soraymizki...» — «muxundaklar» — demək, 11-ayəttiki «tərripsiz laəaylap, heq ixliməy baxqilərninğ ixlirioqa arilixip yüridioqanlar». «Kirix söz»imiznimu kərüng. ■ 3:12 Əf. 4:28; 1Tes. 4:11. ■ 3:13 Gal. 6:9. ■ 3:14 Mat. 18:17; 1Kor. 5:9; 2Tes. 3:6.

hëmminglar bilën billë boloyay! □ ■

<sup>17</sup> Mënki Pawlus bu ahirkï salimimni öz qolum bilën yazdim; bu, mening hëmmë hëtlirimning özigë has bëlgsidur. Mana bu mening öz qëlimimdur. □ ■ <sup>18</sup> Rëbbimiz Əysa Mësihning mehïr-xëpkiti hëmminglaroqa yar boloyay!

---

□ **3:16 «Hatirjëmlik Igisi boloyan Rëb hër waqit hër yolda xëhsën silërgë hatirjëmlik ata qiloyay»** — «Hatirjëmlik Igisi boloyan Rëb» grek tilida: «Hatirjëmlikning Rëbbi» yaki «Hatirjëmlik bërgüqi Rëb» — demëk, hatirjëmlik bërgüqi hëm Özi hërdaim hatirjëmlikte turoyuqi Rëbdur. ■ **3:16** Rim. 15:33; 16:20; 1Kor. 14:33; 2Kor. 13:11; Fil. 4:9; 1Tes. 5:23.

□ **3:17 «Mënki Pawlus bu ahirkï salimimni öz qolum bilën yazdim. Bu, mening hëmmë hëtlirimning özigë has bëlgsidur. Mana bu mening öz qëlimimdur»** — Pawlusning hërbir hetidiki birnëqqë qurni öz qëlimi bilën yezix aditi bar idi; bu, baxqïlarning özining namida sahta hëtlërnï yezixning aldini elixi üqün idi. Özining këzi ajiz boloyaqqa, hëtlirini adëtte katipka yazduratti. («Galatyaliklaroqa»diki «kirix söz»imizni hëm 6:11diki izahatni kërüng. ■ **3:17** 1Kor. 16:21; Kol. 4:18.

**Muq ddes Kalam (y ngi yezik)  
The Holy Bible in the Uyghur language, written in  
Pinyin script**

Copyright   2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5